

سنووری زما نځکه م سنووری جیها نی منځه. نووسینی: لودویگ ویتگنشتاین. ویرگړللی: نلی: فریدون سامان

“Tractatu Logico-Philosophicus” کتبی (تراکتاتس له جیکه-فیلسوفیکس) بهرهمی بهرایی زماناس څیتگنشتاین، که تیدا هوی کهشانی هڅهکانی نهوان نهوی که دتوانرته به وونی له فلسفه دا بگوتره و نهوی که پوښتې بهدنگ بکرت، بکشت. نهوی له بیرکه یدا سهره ددات که پهکها تهی زمان هڅهکانه ووی پهکها تهی واقعیه و زړه که له کهشکانی فلسفه له نه نجامی تښتگیشتن له لهژیکی زمانه و سهرچاوه یان گرتوو. مبهستی سهره کی کتبه که په ناسه کردنی نهری فلسفه یی وک شیکاریه که به زمان، نهک وک داهشتنی باوهڅهکان یان حوکمکهان سهبارته به جیهاندا. خا سهره کیهکان:

- جیهان وک استی نهک نه بڅ
- ویتگنشتاین جیاوازی دکهات له نهوان “شتهکان” (ساد، دابهشنه کراو) و “استیهکان” (تکهکڅکړدنی شته بهیه کهوه گریدراوهکان).
- نهو جیهانهی نه م ههستی په دکهین، کهی استیه نه گډی و استه قینهکان، نهک تهها لیستی شتهکان.
- فلهمی لهژیکی واقعیه
- سته یان گډه له زماندا نهونه رایتهی “ونهی” استیهکان دهکن.
- په یوهندی نهوان توخمهکانی سته یکه هاوشه ووی په یوهندی نهوان توخمهکانی استیه که له واقعیدا.
- سنووری زمان و سنووری جیهان
- نهوی دتوانرته به وونی به زمان دربه درته، نهوی که دتوانرته بیري له بکرت و.
- ههچی له و زیاتر بهت (بههاکان، جوهانیناسی، میتافیزیکی پاک) له “دده ووی” جیهاندا یی و دهته “بهدنگ” بهت.
- شیکاری لهژیکی زمان

ئۆزىكى فېلسىفە بىر تىپى لىق ۋە ئۆزىنىڭ ۋەقەلىكى زىمان، بىر مەش
چاۋىسىنىڭ ئۆزى كەشەنەلىكى لىق ناۋۋىنى يان سىرلەشەۋاۋى
زىمانىۋا نىيەۋى سىرلەشەۋەدەن.

شیکاری ئو پکھاتا لڑیکیی ئاشکرا دکت ک ل ژر
فرمولای زمانه وانی ووکشد ا شاراولتو.

- گوللې لوبغاړي شیکاري و پېشوخته

گڏجاڻي لڙيڪي و بيرڪاري پيڪان وسفي واقيع نين، بپڪو
ياساڪا ني سٽسازي خودي زمانن.

ئۇيان وەك "چوارچە-ۋى"ى زمان وان، كە بىە ئۇۋى بىكەۋىتە
 ناو ناءەقەا نىيەتەۋ تەپەۋۋىرەت.

-زمان و ما نا و نا ع ق ا نی کان

ما نا ئاگري نوڻڊ راڻي ٿيڪرڊ ني لڙيڪي واقيع.

[illegible]

دربېښی د ککو وټت د رڼو وټی بازنی ما نا .

با یه خی کتبد ک:

نوښارايي ته بناځي ولسي قوتا بخاني شيكاري ولسي دځات ل سرتاي سدي بيستمد.

ئو کاریگری لاسار فیل سوف لژیکیه پز تیفیستکانی
 بازنی قیلنا هوو، هرچند قیتگنشتاین خی هوو
 درر نجامکانیان هاوبش ن هوو.

ٺٺو ۽ چٺ مڪي ”سنوور“ کان ئي زمان ”ي وٺي ڀڄي وڃي ٿو“ ڪي ڪي
فلسفي ۽ ڊٽ تائين ٻاسي جي ٻڪات، ناسا ڏي.

یوخت:

کتابی "Tractatus Logico-Philosophicus" هـو ڪي ادبڪا

بہ پھناس کر دنی ئے وی کہ فلسفہ دے توانے چی بے ت و دے ت
لے چیدا بے دنگ بے ت، بے بے سندن وی لے ژیکی زمان بے پے کھاتی

جیہا نہ وو، ویتگنشتاین فلسفہ وک کہ مہمہک با بہ تی نو
نا بینت، بہ کو وک چالاکیہ کی وو نہ کرد نہ وو د بینت کہ ئو

کاشانه چار سَر د کات، که له تڼگۍ شته کی هـ له زمانو
سره د دډن، جهان له استیـ کان پکها توو و زمان له

۱۱ گگی و ۱۲ نای لژیکی و ۱۳ و ۱۴ استیان ۱۵ نگ دات و ۱۶ ه ر
 شتک ک سنووری ۱۷ م و ۱۸ ن ت پی ۱۹ ن ت، د ک و ۲۰ د ر و ۲۱ ی

بازنہی لہدوانی ئےگری۔

نووسینی: لودویگ ویتگنشتاین

وہرگز آئی: فریدون سامان